

hu	Eredeti kezelési utasítás - Mobil elszívók	3
bg	Оригинално "Ръководство за работа" - Прахосмукачки	11
ro	Instrucțiuni de utilizare originale - Aparat mobil de aspirare	20

CTL 48 E LE EC/B22 R1 CTM 48 E LE EC/B22 R1



Absaugmobile	Seriennummer *
Mobile dust extractors	Serial number *
Aspirateurs	N° de série *
	(T-Nr.)
CTM 48 E LE EC/B22 R1	203027, 203028
CTL 48 E LE EC/B22 R1	203013

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyas tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008 + AC:2008, EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-31:2014, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2024-03-01

Markus Stark

Head of Research & Development Products

Tim Weber

Head of Product Compliance

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

Tartalomjegyzék	
1	Biztonsági előírások.....3
2	Szimbólumok.....5
3	Műszaki adatok.....5
4	A készülék részei.....6
5	Rendeltetésszerű használat.....6
6	Üzembe helyezés.....6
7	Beállítások.....7
8	Munkavégzés.....8
9	Karbantartás és ápolás.....9
10	Tartozékok.....10
11	Környezetvédelem.....10

1 Biztonsági előírások

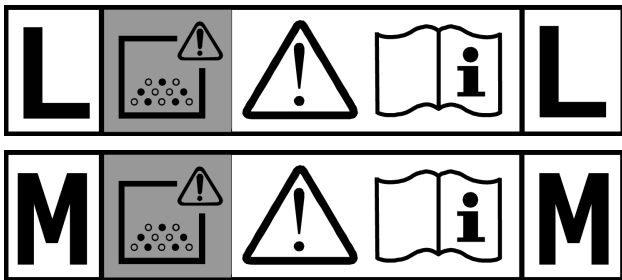


FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást.

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

- Ezt a berendezést nem használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is). **Gyermekek** részére felügyeletet kell biztosítani annak érdekében, hogy ne játszanak a berendezéssel.
- A használatba vétel előtt a kezelőszemélyzetet el kell látni a készülék és azon anyagok alkalmazására vonatkozó információkkal, útmutatókkal és képzésekkel, melyekhez a készüléket használni fogják, beleértve a felszívott anyag biztonságos eltávolításának módját is.
- Tartsa be a megmunkálandó anyagokra érvényes biztonsági előírásokat.



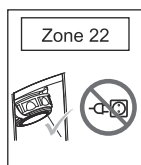
- **VIGYÁZAT!** A készülék egészségre ártalmas porokat tartalmazhat. Karbantartást, kiürítést és szűrőcserét csak az erre jogosított és megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezhetnek.
- Csak beszerelt szűrőrendszerrel üzemeltethető!

VIGYÁZAT! Olyan por elszívása esetén, amely a határértéket túllépi vagy amely jelentős mennyiségű tölgy- vagy bükkfaport tartalmaz, csak egyetlen porforrást (elektromos vagy sűrített levegős szerszám) szívjon el.

- **Robbanás- és tűzveszély:** Olyan porok esetén, melyeknél a gyulladási energia 1 mJ alatt van, a munkavédelmi hatóságok további előírások betartását követelhetik meg. Ne szívjon fel szikrákat vagy forró port; Ne szívjon fel éghető vagy robbanásveszélyes folyadékokat (pl. benzin, hígí-



- tó); Ne szívjon fel agresszív folyadékokat/ szilárd anyagokat (pl. savak, lúgok, oldószerek). A mobil elszívó alkalmas lakkepek elszívására.
- Óvja a hálózati csatlakozóvezetékét (pl. rajta történő áthajtástól, rángatástól, ...). Védje sugárzó hőtől, olajoktól és éles szegélyektől. A villásdugót ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a kábelt, és sérülés esetén cseréltesse ki egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben. A hálózati csatlakozó vezetékét kizárólag az alkatrészlistában megadott típussal pótolja.
- A gépet óvja a csapadéktól.
- Biztonsági okokból kizárólag védőföldeléssel rendelkező dugaszolóaljzatról üzemeltesse a készüléket.
- A gépen levő dugaszolóaljzatot csak a kezelési útmutatóban megadott célra használja.
- Csak eredeti Festool tartozékokat használjon!
- Amikor nem használja a készüléket, valamint a karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugaszt a csatlakozóaljzatból.
- **Figyelem! Az elektrosztatikus feltöltődés megelőzése érdekében ne tisztítsa száraz törlőruhával.** Használjon antistatikus vagy benedvesített törlőruhát.
- A 22-es sorozatú elszívók Zone 22 besorolású területen üzemelő portermelő berendezéshez csatlakoztatva is üzemeltethetők. Ellenőrizni kell, hogy gyúlékony anyag ne kerüljön felszívásra. A gép vezetőképes elemeit (ideértve az elszívó burkolatát is) és alkatrészeit a II. védelmi osztálynak megfelelő módon elektrosztatikusan földelni kell. Az elektrosztatikus földelés az elszívóval vagy egy külön erre a célra szolgáló eszközzel is kivitelezhető.



- **Robbanásveszély:** A 22-es zónába tartozó helyeken a gépen levő dugaszolóaljzatot mindig tartsa zárva és sose használja.
- A készüléket vezesse be a robbanás- és tűzvédelmi dokumentációjába.
- Tűz esetén a berendezést haladéktalanul áramtalanítsa, majd tegye meg a tűzmelegelőzéssel kapcsolatos intézkedéseket.
- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani!
- A készülék csak akkor üzemeltethető, ha minden szűrő (ideértve a motor hűtésére szolgáló szellőzést is) be van helyezve és sértetlen állapotú.
- A kábelt terhelés alatt ne csatlakoztassa, illetve ne húzza ki!



- Vészhelyzet (pl. rövidzárlat vagy más elektromos hiba) esetén a berendezést kapcsolja ki, és a hálózati dugót húzza ki.
- A készüléket nem használhatják az elektromos áramütésre érzékenyen reagáló személyek (például **szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek**), mivel nem kizárt a készülék sztatikus feltöltődése.
- **Vegye figyelembe a munkakörnyezetet és ügyeljen a készülék szállításánál, illetve a vele való munkavégzéskor a saját és a többi személy testi épségére.**

Ezáltal elkerülhető például az elszívótömlő vagy a hálózati kábel okozta botlásveszély.

- Csak eredeti Festool elszívótömlőt használjon.
 - **Tartsa távol a gyermekeket a csomagolófóliától.**
- Fulladásveszély áll fenn.

2 Szimbólumok

Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés az áramütés veszélyére



Olvassa el az útmutatót/információkat!



Viseljen légzőmaszkot!



Háztartási hulladékok közé kidobni tilos.

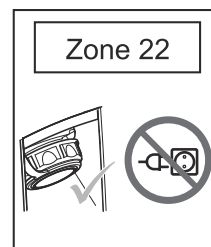


Figyelmeztetés! A készülék egészségre ártalmas port tartalmazhat!



Ne szívjon fel izzó hamut vagy más gyúlékony anyagot. Ne használja szikraképzésre hajlamos géppel együtt!

Zone 22 ✓



A 22-es zónába tartozó helyeken tartsa zárva a gépen lévő dugaszolóaljzatot!

A 22-es zónába tartozó helyeken ne használja a gépen lévő dugaszolóaljzatot!

3 Műszaki adatok

Elszívómobilok

Teljesítményfelvétel	150 - 1100 W	
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU (220-240V)	2500 W
	ROK	2200 W
Térfogatáram (levegő) max., turbinánál	204 m³/h (3400 l/perc)	
Vákuum max., turbinánál	23000 Pa	
Szűrőfelület	6318 cm²	
Elszívótömlő	D 27 mm x 3,5 m	
A hálózati csatlakozó vezetékének hossza	7,5 m	
Rezgés kibocsátási érték	< 2,5 m/s²	
hangnyomásszint EN 60704-2-1 szabvány szerint / Bizonytalanság K	72 dB(A) / 3 dB	

Elszívómobilok	
Védelem	IP 64
Tartály úrtartalma	48 l
Méret H x SZ x M	630 x 406 640 mm
Súly	19 kg
üzem közben megengedett környezeti hőmérséklet	-5 - 40 °C
ATEX-megjelölés	 II 3D Ex tc IIIC T135°C Dc -5°C ≤ Ta ≤ 40°C
A modell ellenőrzési tanúsítványának a száma	IBExU15ATEXB004

4 A készülék részei

- [1-1]** záródugó
- [1-2]** elszívónyílás
- [1-3]** Sűrítettlevegő-csatlakozó
- [1-4]** Csatlakozó energiaellátó/elszívó függő tápfejhez
- [1-5]** fogantyú
- [1-6]** SysDoc
- [1-7]** SB-CT tolókeret (tartozék)
- [1-8]** tömlőátmérő beállító gombja
- [1-9]** gép kapcsolója
- [1-10]** elszívóerő szabályozója
- [1-11]** Dugaszóaljzat kapcsolóautomatikával
- [1-12]** zárókapocs
- [1-13]** szennyfogó tartály
- [1-15]** fém

A hivatkozott ábrák a német nyelvű használati utasításban találhatók.

5 Rendeltetésszerű használat

A mobil elszívó rendeltetése szerint alkalmas a 22-es zónába tartozó területen lévő berendezésekről és gépekről a száraz és éghető porok el- és felszívására.

CTM 48 E LE EC/B22 R1: a mobil elszívó rendeltetése szerint alkalmas a maximum 0,1 mg/m³ sűrűségű, egészségre káros porok, illetve az IEC 60335-2-69 szabvány szerinti „M” besorolású fűrészpork el- és felszívására.

A készülék professzionális ipari felhasználók számára készült.

CTL 48 E LE EC/B22 R1: a mobil elszívó rendeltetése szerint alkalmas az IEC 60335-2-69 szabvány szerinti „L” besorolású, maximum 1 mg/m³ sűrűségű, egészségre káros porok fel- és elszívására.

A mobil elszívót rendeltetésszerűen víz felszívására tervezték.

A mobil elszívó az IEC 60335-1 és IEC 60335-2-69 szabvány szerint alkalmas az ipari használat során jelentkező fokozott igénybevétel elviselésére.

A készülék professzionális ipari felhasználók számára készült.

A mobil elszívó nem alkalmas erősen robbanásveszélyes porok (pl. robbanószer), éghető folyadékok, valamint éghető por és folyadék keverékének felszívására.

A mobil elszívó nem alkalmas olyan berendezésekhez, ahol gyulladásveszélyes anyag keletkezik.



Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

6 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!

Balesetveszély

- A hálózati feszültségnek és az áramforrás frekvenciájának meg kell egyeznie a típus-táblán feltüntetett adatokkal.
- A készülék üzembe helyezése előtt be kell szerezni az illetékes energiaszolgáltatótól csatlakozási engedélyt.

6.1 KI/BE kapcsológomb

- Dugja be a csatlakozódugót a védőföldelés-sel ellátott csatlakozóaljzatba.



Zone 22 besorolású helyiségben hosszabbítókábel használata tilos.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély az ellenőrizetlenül bekapcsolódó elektromos szerszámok miatt

- A kapcsoló "AUTO" vagy "MAN" állásba fordítása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott elektromos szerszám ki legyen kapcsolva.

A kapcsoló **[1-9]** a készülék ki-/bekapcsolására szolgál.

„0” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-11]** feszültségmentes, az elszívómobil kikapcsolt állapotban van.

“MAN” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-11]** feszültség alatt van, a mobil elszívó beindul.

“Auto” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-11]** feszültség alatt van, a mobil elszívó a csatlakoztatott szerszám bekapcsolásakor indul.

7 Beállítások

7.1 A tömlőátmérő beállítása

- Állítsa be a tömlőátmérő értékét **[1-8]** a csatlakoztatott tömlő átmérőjének megfelelően.
- ⓘ Ez biztosítja, hogy a légáram mérése az elszívótömlőben pontos legyen (lásd a térfogatáram felügyeletéről szóló fejezetet).

7.2 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása



VIGYÁZAT!

Robbanásveszély, sérülés veszélye

- A 22-es zónába tartozó helyeken ne használja a gép dugaszolóaljzatát!
- Tartsa be a gép dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
- Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.
- Csatlakoztassa az elektromos szerszámot az eszköz aljzatába **[1-11]**.

7.3 Sűrített levegős szerszám csatlakoztatása



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Kapcsolja ki a sűrített levegős szerszámot.

A sűrített levegő-modul **[1-3]** használata esetén a mobil elszívó kapcsolóautomatikája sűrített levegős szerszámokkal is együttműködik.

Kiegészítésképpen javasoljuk egy VE tápegység (495886) felszerelését. A tápegység megszűri és megolajozza a sűrített levegőt, és lehetővé teszi a levegőnyomás szabályozását. Az IAS-rendszerű Festool sűrített levegős szerszámok csatlakoztatása céljából külön kapható az IAS-csatlakozócsonk (454757).

A kapcsolóautomatika kifogástalan működésének biztosítása érdekében a szerszám üzemi nyomásának 6 bar-nak kell lennie.

7.4 Energiaellátás/elszívás csatlakoztatására szolgáló függő tápfej

A függő tápfejhez (EAA) tartozó csatlakozóval **[1-4]** a mobil elszívó az energiaellátás/elszívás csatlakoztatására szolgáló függő tápfejhez (EAA) kapcsolódhat, így az elszívó kapcsolóautomatikája a tápfejhez is csatlakozik.

7.5 A szívóerő szabályozása

- a forgógombbal **[1-10]**.

7.6 Elszívókarmantyú

Az elszívókarmantyú elkerülő funkciója megakadályozza a csiszológépek és padlószívó fejek sima felületre tapadását.

Megnyitás

- Forgassa a beállítógyűrűt az OPEN (nyitva) pozícióba.

Bezárás

- Forgassa a beállítógyűrűt a CLOSE (zárva) pozícióba.

7.7 A fém rögzítése

A fekete fékemeltyű **[1-15]** átállításával megakadályozható, hogy az elszívómobil elguruljon. Ehhez kissé emelje meg az elszívómobilt az elülső oldalán és nyomja le a fekete fékemeltyűt bekattanásig. A kioldáshoz nyomja meg a zöld emeltyűt **[1-14]**.

7.8 Túlmelegedés elleni védelem

A mobil elszívó túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki.

- A mobil elszívó túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki.
- Kapcsolja ki az elszívót, és kb. 5 percig hagyja lehűlni.
- Szükség esetén cserélje ki a szellőztetés szűrőjét (lásd a(z) **10** fejezetben).

i Ha ezután nem sikerül bekapcsolni a mobil elszívót, kérjük, keresse fel a Festool vevőszolgálati javítóműhelyét.

7.9 A szűrőzsák cseréje (SC-FIS-CT 48)

A szűrőzsák kivétele [4]

- Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
- Vegye ki a szűrőzsákot.
- A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a szűrőzsákot.

A szűrőzsák behelyezése [5]

- Helyezzen be egy új (SC-FIS-CT 48) szűrőzsákot (**[4]**ábra). **Fontos:** a szűrőzsák kar-mantyúját erősen nyomja a bevezető idomra.
- i** Ügyeljen rá, hogy a szűrőzsák ne szoruljon be a felső- és az alsórész közé.
- Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

7.10 Térfogatáram ellenőrzése

Ha a levegő sebessége 20 m/s alá csökken a szívóvezetékben, biztonsági okokból megszólal egy figyelmeztető hangjelzés.

Lehetséges okok	A hiba elhárítása
Az elszívóerő-szabályozó [1-10] túl kis értékre van állítva.	Az elszívóerő-szabályozó nagyobb értékre állítása (lásd 7.5 ejezet).
A szabályozó [1-8] beállítása a csatlakoztatott szívótömlő átmérőjéhez képest nem megfelelő.	Állítsa be a helyes szívótömlő-átmérőt (lásd 7.1f ejezet).
A szívótömlő eldugult vagy megtört.	Hárítsa el a dugulást vagy megtöretést.
A szűrőzsák megtelt.	Helyezzen be új szűrőzsákot (lásd 7.9 fejezetet).
A főszűrő elszennyeződött.	Cserélje ki a főszűrőt (lásd 9.1 fejezetet).
Az ellenőrző elektronika hibája.	Kérje a Festool vevőszolgálati javítóműhely segítségét.
Nedves anyagok elszívása.	A működőképességet nem befolyásolja, intézkedésre nincs szükség.

8 Munkavégzés

8.1 Kezelés

SysDoc Systainer-rekesz: a gép felsőrészén az erre a célra kialakított felületen négy rögzítőkapoccsal **[6-1]** rögzíthető a Systainer.

8.2 Száraz anyagok szívása



FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- Egészségre ártalmas anyagok elszívásakor használjon szűrőzsákot!
- Csak akkor használja a készüléket, ha a térfogatáramlás ellenőrzése jól működik.

Vegye figyelembe az elektromos szerszámok használata során keletkező porok elszívásakor:

Ha a használt levegőt visszavezetik a helyiségbe, akkor a helyiségben megfelelő **L légcserearányt** kell biztosítani. Az elvárt határértékek betartása érdekében a visszavezetett térfogatáram legfeljebb a frisslevegő-térfogatáram 50%-a lehet (helyiségtérfogat V_R x légcserearány L_W). Ezen kívül az Ön országában érvényes szabályokat is vegye figyelembe.

Vegye figyelembe: a nedves főszűrő száraz anyagok felszívásakor gyorsabban eltömődik. Poranyagok felszívása előtt ezért ki kell szárítani a főszűrőt, vagy ki kell cserélni egy szárazra.

8.3 Folyadékok felszívása

Folyadékok felszívása előtt távolítsa el a szűrőzsákot (lásd a(z) **7.9** fejezetben). Speciális nedvesszűrő alkalmazása ajánlott.

A maximális töltési szint elérésekor az elszívás automatikusan kikapcsol.

A nedvesszívás után a főszűrőt és a tartályt hagyja megszáradni!



FIGYELMEZTETÉS!

Hab és folyadék kiömlése

- ▶ Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a szennytartályt.

8.4 A munkavégzés után



A mobil elszívót minden használat után, valamint szükség esetén ürítse ki és tisztítsa ki.

- ▶ Kapcsolja ki a mobil elszívót és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Tekercselje fel az elektromos kábelt.
- ▶ Ürítse ki a szennytartályt.
- ▶ Zárja le az elszívónyílást **[1-2]** a záródugóval **[1-1]**.



FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- ▶ Leszívással és törölgetéssel kívülről és belülről teljesen tisztítsa meg az elszívó-mobilt és alkatrészeit, mielőtt eltávolítaná a szennyezett területről.
- ▶ Azokat az alkatrészeket, amelyeket nem lehet tökéletesen megtisztítani, légmentesen lezárható műanyag zsákba csomagolva kell szállítani.
- ▶ Viseljen légzésvédőt!



Ez a készülék csak belső térben tárolható.

- ▶ Tárolja a mobil elszívót illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

9 Karbantartás és ápolás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ▶ A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból!
- ▶ Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



VIGYÁZAT!

Elektrosztatikus feltöltődés

Robbanásveszély

- ▶ Tisztítás, karbantartás és szervizelési munkák csak a 22-es zónán kívül végezhető!

A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket, amennyiben a kezelési útmutató másképp nem rendelkezik, felhatalmazott szakműhellyel szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.



Ügyfélszolgálat és javítás csak a gyártónál vagy szakszervizekben: A legközelebbi címet a következő oldalon találja meg: www.festool.com/service



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen: www.festool.com/service

Ügyeljen az alábbiak betartására:

- A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer portechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- A karbantartási és javítási munkálatok alkalmával minden olyan szennyezett tárgyat el kell távolítani, amely nem tisztítható meg megfelelően. Ezen tárgyakat az ilyen hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos szabályok betartásával nem átlátszó zsákokban kell elszállítani.
- A felhasználó által végzett karbantartáshoz a készüléket szét kell szedni, meg kell tisztítani, és a karbantartást el kell végezni, amennyire végrehajtható anélkül, hogy ez a karbantartást végző vagy más személyeket veszélyeztetne. A megfelelő óvintézkedések magukban foglalják a szétszedés előtt a méreganyagoktól való megtisztítást, a helyben szűrt kényszerszellőzéstről történő gondoskodást, a készülék szétszerelési és karbantartási helyének tisztítását,

és a megfelelő személyi védőfelszerelések használatát is.

9.1 A főszűrő cseréje

ÉRTESÍTÉS

A motor károsodása

- ▶ Soha ne végezzen elszívást beépített főszűrő nélkül, mert az a motor károsodásához vezethet.
- ▶ Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
- ▶ Fordítsa úgy a gép felsőrészét, hogy a főszűrő fölfelé nézzen (kép**[7]**).
- ▶ Váltsa át az emelőkart **[7-3]** és vegye le a tartót **[7-2]**.
- ▶ Vegye ki a használt főszűrőt **[7-1]** és pótolja egy újjal.
- ▶ A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt főszűrőt.
- ▶ Helyezze vissza a tartót **[7-2]** és állítsa át az emelőkart **[7-3]** bekattanásig.
- ▶ Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

9.2 A szellőztetés szűrőjének cseréje [8]

A mobil elszívó szellőztetés szűrőjét a hőmérséklet-túllépés miatti lekapcsolás esetén, de legalább évente egyszer cserélje ki.

- ① Javasoljuk, hogy a főszűrő cseréjekor a szellőztetés szűrőjét is mindig cserélje ki.
- ▶ Csavarozza le a szellőzés fedelét **[8-1]**.
- ▶ Vegye ki a használt szűrőt, és helyezzen be egy újat.
- ▶ Zárja le a szűrő fedelét.

9.3 A szennyfogó tartály kiürítése

A felsőrész levételét követően a szennyfogó tartály **[2-3]** kiüríthető.

- ▶ Folyadék elszívása után rendszeresen tisztítsa meg puha ruhával a töltöttség-érzékelőket **[9-1]** és ellenőrizze, hogy nem károsodtak-e.

10 Tartozékok



VIGYÁZAT!

Nem engedélyezett tartozékok és pótalkatrészek használata

Robbanásveszély

- ▶ A 22-es sorozatú elszívóknál kizárólag a Festool által jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek használhatók (lásd a megadott fogyóanyagokat, a tartozéklistát és a pótalkatrész-katalógust).

Csak ehhez a géphez tervezett eredeti Festool tartozékokat és Festool anyagokat használjon, mivel ezeknek a rendszerelemeknek az összehangolása ideális. Más gyártótól származó tartozékok és anyagok felhasználása valószínűleg hátrányosan befolyásolja az elvégzett munka minőségét, és korlátozza a garanciaigényt. Az alkalmazástól függően erősebb lehet a gép kopása vagy nőhet az Ön terhelése. Óvja magát és a gépet, valamint a garanciajogosultságot azzal, hogy kizárólag eredeti Festool tartozékokat és Festool anyagokat használ!

A tartozékok és szűrők rendelési száma a Festool katalógusában vagy az interneten a www.festool.com oldalon található meg.

11 Környezetvédelem



A készüléket ne dobja háztartási szemétkébe! Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos szerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A rendeltetésszerű ártalmatlanításhoz a gyűjtőhelyekről információkat az alábbi helyen

www.festool.hu/recycling található.

Információk a REACH-ről: www.festool.hu/reach

Съдържание		
1	Инструкции за безопасна работа.....	11
2	Символ.....	13
3	Технически данни.....	13
4	Елементи на уреда.....	14
5	Използване по предназначението.....	14
6	Пускане в действие.....	15
7	Регулировки.....	15
8	Работа.....	17
9	Техническо обслужване и поддържане..	17
10	Принадлежности.....	18
11	Околна среда.....	19

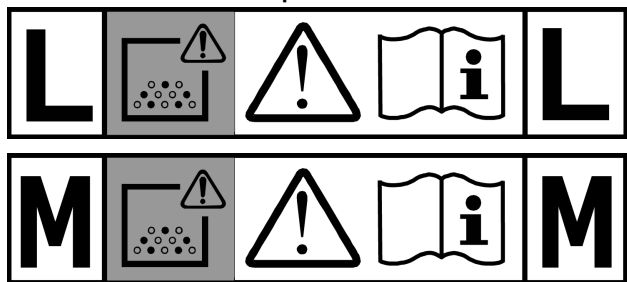
1 Инструкции за безопасна работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасна работа. Пропуски при спазването на инструкциите и указанията за безопасна работа могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

- Този инструмент не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания. **Децата** трябва да бъдат наблюдавани, за да бъде гарантирано, че не си играят с уреда.
- Преди употреба ползвателят трябва да бъде снабден с информация, указания и обучение за боравенето с уреда и материалите, за които той може да бъде използван, както и сигурното отстраняването на събрания материал.
- Спазвайте валидните за използваните материали разпоредби за безопасна работа.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът може да съдържа вреден за здравето прах. Поддръжка, изпразване и смяна на филтъра само от оторизирани специалисти с подходящо защитно оборудване.
- Използвайте само с инсталирана филтърна система!

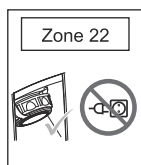
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При изсмукване на прахове, които превишават граничната стойност или при значителен обхват на прахове от дъб или бук, изсмуквайте само по един източник на прах (електрически или пневматичен инструмент).

- **Опасност от експлозия и пожар:** За прахове с енергия на запалване под 1 mJ може да важат допълнителни ограничения на органите по труда, които трябва да се спазват. Не засмуквайте искри или горещи прахове; не засмуквайте запалими и експлозивни течности (напр.



бензин, разреждател); не засмуквайте агресивни течности/твърди вещества (напр. киселини, луги, разтворители). Тази мобилна прахосмукачка е подходяща за прахо-изсмукване на прахове от бои.

- Мрежовият проводник трябва да се пази от повреда (напр. при преминаване върху него, дърпане, ...). Пазете от топлина, масло и остри ръбове. Не теглете щепсела от контакта, дърпайки го за кабела.
- Проверявайте редовно щекера и кабела и ако те са повредени, оставете да ги смени авторизирана работилница за сервизно обслужване. Заменяйте мрежовия проводник само с посочения в списъка с резервни части тип.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- От съображения за безопасност използвайте уреда само със заземен контакт.
- Използвайте модула контакт върху уреда само за посочената в ръководството цел.
- Използвайте само оригинални принадлежности на Festool.
- Когато инструментът не се използва, както и когато се извършват дейности по поддръжка и ремонт, извадете щепсела от контакта.
- **внимание! За да избегнете появата на статично електричество не почиствайте уреда със суха кърпа.** Използвайте антистатична кърпа или влажна кърпа.
- Обезпрашителите от серия 22 са подходящи за свързване към машини, генериращи прах в зона 22. Трябва да се уверите, че не са засмукани източници на запалване. Проводящите части на машината, включително засмукващия капак, и проводящите част на машините от клас на защита II трябва да са заземени електростатично. Електростатичното заземяване може да се постигне чрез обезпрашителя или специални средства за електростатично заземяване.



- **Опасност от експлозия:** В зона 22 винаги дръжте модул контакта на уреда затворен и не го използвайте.
- Включете уреда във Вашата документация за превенция на експлозии и пожари.
- При пожар веднага спрете тока на инсталацията и вземете мерки съгласно указанията за защита от пожар.
- Да не се повдига и транспортира посредством кука на кран или подемен механизъм!



- Уредът трябва да се експлоатира само тогава, когато всички филтри, включително филтъра за въздуха за охлаждане на двигателя, са поставени и изправни.
- Не пъхайте и изтегляйте кабела при натоварване.
- В случай на нужда (напр. при късо съединение или други електрически грешки) изключете уреда и изтеглете щепсела.
- Този уред не бива да се използва от лиц, които могат да реагират чувствително към електрически удар (напр. **лица с пейсмейкъри**), тъй като не може да се изключи статичен заряд на уреда.
- **Взимайте под внимание работната околност и при транспорт или работа с уреда внимавайте за себе си и за другите.**

Така избягвате напр. опасности от спъване в маркуча или кабела.

- Използвайте само оригиналния смукателен маркуч на Festool.
- **Пазете далеч от деца фолиото от опаковката.**

Има опасност от задушаване.

2 Символ

Символ

-  Предупреждение за обща опасност
-  Опасност от токов удар
-  Прочетете упътването/инструкциите!
-  Носете защитна дихателна маска!
-  Да не се изхвърля като битов отпадък.

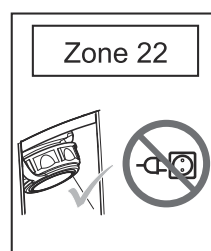


Предупреждение! Уредът може да съдържа вреден за здравето прах!



Не събирайте тлеещ прах или други източници на запалване. Не използвайте заедно с машини, генериращи искри!

Zone 22 ✓



В зона 22 дръжте контакта на уреда затворен!
В зона 22 не използвайте контакта на уреда!

3 Технически данни

Прахосмукачки

Консумирана мощност	150 - 1100 ват	
Стойност на свързване към контакта на уреда макс.:	EU (220-240V) ROK	2500 W 2200 W
Обемен поток (въздух) макс., турбина	204 м³/ч (3400 л/мин)	
Подналягане макс., турбина	23000 Па	
Повърхност на филтъра	6318 см²	
Засмукващ маркуч	диаметър 27 мм x 3,5 м-AS	
Дължина на кабела за мрежата	7,5 м	

Прахосмукачки	
Стойност на вибрационните емисии	< 2,5 м/с ²
Ниво на шум по EN 60704-2-1 / Коефициент на несигурност K	72 dB(A) / 3 dB
Вид на защита	IP 64
Обем на контейнера	48 л
Размери Д x Ш x В	630 x 406 x 640 мм
Тегло	19 кг
допустима температура на околната среда в предприятието	-5 - 40 °C
Директива ATEX	 II 3D Ex tc IIIC T135°C Dc -5°C ≤ Ta ≤ 40°C
Номер на удостоверение за съответствие	IBExU15ATEXB004

4 Елементи на уреда

- [1-1]** Запушалка
- [1-2]** Смукателен отвор
- [1-3]** Свързване за въздух под налягане
- [1-4]** Свързване за енергийна /аспирационна кутия
- [1-5]** Дръжка
- [1-6]** SysDoc
- [1-7]** Подвижна ръчка SB-CT (принадлежности)
- [1-8]** Регулиране диаметъра на маркуча
- [1-9]** Превключвател на уреда
- [1-10]** Регулиране на силата на изсмукване
- [1-11]** Контакт за уреди с включваща електроника
- [1-12]** Скоба за затваряне
- [1-13]** Колектор за боклук
- [1-15]** Спирачка

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

5 Използване по предназначението

По предназначение прахосмукачката е пригодена за прахоизсмукване на сухи, възпламеняеми прахове прикачена към инструменти и уреди в зона 22.

СТМ 48 E LE EC/B22 R1: По предназначение прахосмукачката е пригодена за прахоизсмукване на опасни за здравето прахове с гранични стойности до 0,1 мг/м³ и на дървени прахове в съответствие с категория 'M' съгласно IEC 60335-2-69.

Машината е предвидена за употреба от професионален потребител.

CTL 48 E LE EC/B22 R1: По предназначение прахосмукачката е пригодена за прахоизсмукване на опасни за здравето прахове с гранични стойности до 1 мг/м³ в съответствие с категория 'L' съгласно IEC 60335-2-69.

Мобилната прахосмукачка по своето предназначение е пригодена за изсмукване на вода.

Промишлената прахосмукачка по IEC 60335-1 и IEC 60335-2-69 е пригодена за повишени натоварвания при промишлено използване.

Машината е предвидена за употреба от професионален потребител.

Прахосмукачката не е пригодена за събиране на прахове с голяма опасност от експлозия (напр. на взривни вещества), запалими течности и смеси от запалими прахове с течности.

Прахосмукачката не е пригодена за уреди, които изготвят източници на запалване.



При употреба не по предназначение винаги носи използвания.

6 Пускане в действие



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота!

Опасност от злополука

- ▶ Напрежението на мрежата и честотата на източника на ток трябва да съответстват на данните, посочени на типовата табелка.
- ▶ Преди да пуснете уреда в експлоатация, трябва да получите разрешение за свързване от съответната енергоснабдителна компания.

6.1 Вкл./изключване

- ▶ Включете щепсела в заземен контакт.



Удължителни кабели в зона 22 не трябва да се използват.



ВНИМАНИЕ

Има опасност от нараняване при неконтролирано пускане в действие на електрически инструменти

- ▶ Преди да завъртите прекъсвача в положение "AUTO" или "MAN" внимавайте присъединеният електрически инструмент да е изключен.

Превключвателят [1-9] служи за вкл./изключване.

Положение на превключвателя '0'

Контактът на уреда [1-11] няма ток, мобилната промишлена прахосмукачка е изключена.

Положение на превключвателя 'MAN'

През контакта на уреда преминава ток [1-11], прахосмукачката започва да работи.

Положение на превключвателя 'Auto'

През контакта на уреда преминава ток [1-11] прахосмукачката започва да работи при включване на свързания уред.

7 Регулировки

7.1 Регулиране на диаметъра на маркуча

- ▶ Поставете регулировката на диаметъра на маркуча [1-8] в съответствие с диаметъра на присъединения маркуч.

❗ Това осигурява скоростта на въздуха в смукателния маркуч да бъде измервана правилно (виж глава Следене на обемния поток).

7.2 Присъединяване на електрически инструмент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от експлозия, опасност от нараняване

- ▶ Не използвайте контакта на уреда в зона 22!
- ▶ Вземете под внимание максималния волтаж, отбелязан на контакта на уреда (вижте раздел Технически данни).
- ▶ Изключете електрически инструмент.
- ▶ Свържете електрически уред с контакта [1-11].

7.3 Присъединяване на пневматичен инструмент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- ▶ Изключете пневматичния уред.

С блока за сгъстен въздух [1-3] включващата електроника на прахосмукачката функционира и във връзка с инструменти с въздух под налягане.

Допълнително ние препоръчваме монтирането на снабдителния блок VE (495886). Снабдителният блок филтрира и смазва с масло сгъстения въздух и позволява по този начин регулирането на налягането на въздуха. За свързване на пневматичните инструменти на Festool със системата IAS може да бъде получен съединителния елемент IAS (454757).

За да бъде гарантирана безупречната работа на включващата електроника, работното налягане на инструмента трябва да бъде 6 бара.

7.4 Свързване на енергийна / аспирационна кутия

Със свързването за енергийна /аспираторна кутия (ЕАА) [1-4] можете да свържете прахосмукачка с ЕАА, за да съедините включващата електроника на прахосмукачката с тази на ЕАА.

7.5 Регулиране на силата на прахоизсмукване

- ▶ чрез въртящото се копче [1-10].

7.6 Изсмукваща муфа

Байпасната функция на изсмукващата муфа предотвратява засмукване на шлайф машините и дюзите за под върху гладки повърхности.

Отваряне

- Завъртете пръстена за настройване на позиция "OPEN".

Затваряне

- Завъртете пръстена за настройване на позиция "CLOSE".

7.7 Фиксиране на спирачката

Посредством превъртане на черното спирачно лостче **[1-15]** се предотвратява изтъркаването на прахосмукачката. За тази цел повдигнете леко прахосмукачката за предната страна и натиснете черното спирачно лостче надолу до щракване. За освобождаване натиснете зеленото лостче **[1-14]**.

7.8 Температурен предпазител

За защита от прегряване един температурен предпазител изключва мобилната промишлена прахосмукачка преди тя да достигне една критична температура.

- За защита от прегряване един температурен предпазител изключва мобилната промишлена прахосмукачка преди тя да достигне една критична температура.
- Изключете прахосмукачката и я оставете да се охлади за прикл. 5 минути.
- Сменете при нужда филтъра за охлаждащ въздух (вж. глава 9.2).

- ⓘ Ако след това прахосмукачката не може да бъде включена отново, обърнете се помощ към сервизната служба на Festool.

7.9 Смяна на филтърната торба (SC-FIS-CT 48)**Сваляне на филтърната торба [4]**

- Отворете затварящите скоби **[2-2]** и свалете горната част **[2-1]** на инструмента.
- Свалете филтърната торба.
- Отстранявайте употребената филтърна торба съгласно на законовите разпоредби.

Поставяне на филтърната торба [5]

- Поставете една нова филтърна торбичка (SC-FIS-CT 48) (фиг. **[4]**). **Важно:** притиснете силно муфата на филтърната торбичка към входния фитинг.

- ⓘ Внимавайте филтърната торбичка да не се заклещени между горната и долната част.

- Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

7.10 Контрол на обемния поток

При спадане на скоростта на въздуха в смукателния маркуч под 20 м/с по съображения за безопасност прозвучава акустичен предупредителен сигнал.

Възможни причини	Отстраняване
Регулирането на силата на смучене [1-10] е поставено на много ниска стойност.	Поставете регулирането на силата на смучене на по-висока стойност (виж раздел 7.5''').
Настройката на въртящото копче [1-8] не съответства на диаметъра на присъединения смукателен маркуч.	Регулирайте на правилния диаметър на маркуча (виж раздел 7.1).
Смукателният маркуч е задръстен или прегънат	Отстранете задръстването или прегъването
Филтърната торба е пълна.	Поставете нова филтърна торба (виж раздел 7.9).
Основният филтър е замърсен.	Сменете основния филтър (виж раздел 9.1).
Контролната електроника работи неправилно	Оставете неизправността да бъде отстранена от работилница за сервизно обслужване на Festool.
Мокро изсмукване.	Експлоатационната надежност не се влошава, няма нужда от мерки.

8 Работа

8.1 Начин на употреба

Място за Systainer SysDoc: Върху поставката с помощта на четирите затварящи клеми [6-1] може да бъде закрепен един Systainer.

8.2 Смучене на сухи материали



ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- Използвайте при изсмукване на опасни за здравето материали филтърна торбичка!
- Използвайте уреда само с изправен контрол на обемния поток.

Спазвайте при изсмукване на събралите се при работата на електрическия инструмент прахове:

Ако отвеждания въздух се връща обратно в помещението, трябва да има един достатъчен **процент на въздухообмен L** в помещението. За да бъде спазена граничната стойност, връщащият се обратно обемнен поток на въздуха трябва да бъде макс. 50% от обема на потока пресен въздух (обем на помещението V_R х процент на въздухообмен L_W). Освен това спазвайте регионалните правила.

Обърнете внимание: Мокрият основен филтър се задръства по-бързо, ако се всмукват сухи вещества. Поради това преди всмукване на прахове подсушете основния филтър или го сменете със сух.

8.3 Изсмукване на течности

Отстранете преди засмукване на течности филтърната торба (вж. глава 7.9). Използването на специален мокър филтър се препоръчва.

При достигане на максималния обем на поемане прахоизсмукването автоматично ще бъде прекратено.

След изсмукване на мокри материали изсушете главния филтър и контейнера!



ВНИМАНИЕ

Изтичащи пяна и течности

- Веднага изключете уреда и изпразнете контейнера за боклук.

8.4 След работа



Прахоасмукачката трябва да се изпразва след всяка употреба и да се почиства при нужда.

- Изключете прахоасмукачката и извадете щепсела.
- Намотайте кабела.
- Изпразнете отпадъчния контейнер.
- Затворете смукателния отвор [1-2] със запущалката [1-1].



ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- Преди да напуснете замърсената зона, почистете напълно мобилната промишлена прахоасмукачка и всички принадлежности с прахоизсмукване и изтриване (отвътре и отвън).
- Части, които не могат да бъдат почистени напълно, трябва да бъдат транспортирани в плътно затворен пластмасов чувал.
- Носете защитна дихателна маска!



Този уред да се съхранява само в затворени помещения.

- Съхранявайте прахоасмукачката в сухо помещение, защитена от неоторизирана употреба.

9 Техническо обслужване и поддържане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- Преди всякакви работи по поддръжката винаги изключвайте щепсела от контакта!
- Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от оторизиран сервиз за обслужване на клиенти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електростатичен заряд

Опасност от експлозия

- Почистване, техническо обслужване и сервизни работи трябва да се извършват само извън зона 22!

Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат подходящо ремонтира-

ни или сменени в специализиран сервиз, освен ако в инструкцията за експлоатация не е предвидено друго.



Обслужване на клиенти и ремонт само от производителя или от сервизни работилници: Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.bg/service



Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: www.festool.bg/service

Спазвайте следните указания:

- Минимум веднъж годишно извършвайте прахово-техническа проверка (напр. за повреда на филтъра, уплътненост на уреда и функция на контролните съоръжения) от производителя или от обучено лице.
- При извършване на работи по поддръжка и ремонт всички замърсени предмети, които не могат да бъдат почистени задоволително, трябва да се изхвърлят. Такива предмети трябва да се изхвърлят в непропускливи торби в съответствие с действащите разпоредби за изхвърляне на такива отпадъци.
- С цел за техническо обслужване от страна на потребителя машината трябва да бъде разглобена, почистена и поддържана, доколкото това е възможно, без да се подлага на опасност обслужвания персонал и други лица. Подходящите предпазни мерки включват обеззаразяване преди разглобяване, осигуряване на локално филтрирано форсирано вентилиране на мястото, където машината ще се разглобява, почистване на зоната на поддръжка и подходящо лично защитно оборудване.

9.1 Смяна на основния филтър

УКАЗАНИЕ

Повреждане на двигателя

- Никога не смучете без монтиран основен филтър, защото това може да повреди двигателя.

- Отворете затварящите скоби **[2-2]** и свалете горната част **[2-1]** на инструмента.
- Завъртете горната част на уреда така, че основният филтър да показва нагоре (фиг. **[7]**).
- Преместете лостчето **[7-3]** и свалете държача **[7-2]**.
- Свалете използвания основен филтър **[7-1]** и го сменете с нов.
- Отстранявайте употребения основен филтър съгласно на законовите разпоредби.
- Поставете държача **[7-2]** преместете лостчето **[7-3]** до фиксиране.
- Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

9.2 Смяна на филтъра за охлаждащ въздух **[8]**

Сменете филтъра за охлаждащ въздух при изключване на прахосмукачката поради превишена температура, най-малко обаче веднъж годишно.

- ① Ние препоръчва винаги филтъра за охлаждащ въздух да се сменя с основен филтър.
- Отвинтете капака за охлаждащ въздух **[8-1]**.
- Свалете филтъра за охлаждащ въздух и го сменете с нов!
- Затворете капака за охлаждащ въздух.

9.3 Изпразване на колектора за боклук

След сваляне на горната част колекторът за боклук **[2-3]** може да бъде изпразнен.

- След изсмукване на течности редовно почиствайте редовно датчиците за ниво **[9-1]** с една мека кърпа и ги проверете да няма повреди.

10 Принадлежности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Употреба на неразрешени принадлежности и резервни части

Опасност от експлозия

- За прахосмукачки от конструктивен тип 22 трябва да бъдат използвани само разрешените от Festool принадлежности и резервни части, пригодени специално за модела – виж съответните консумативи, списък с принадлежности и каталог с резервни части.

Работете само с предвидените за тази машина оригинални принадлежности и консумативи на Festool, тъй като тези системни компоненти са оптимално съгласувани помежду си. При използване на принадлежности и консумативи от други производители е възможно влошаване на качеството на работните резултати и ограничение на гаранционните претенции. В зависимост от приложението може да се увеличи износването на машината или да се повиши Вашето лично натоварване. Поради това с използване изключително на оригинални принадлежности и консумативи на Festool Вие ще предпазите себе си, Вашата машина и правото си на гаранционните претенции!

Номерата за поръчка на принадлежности и филтри можете да намерите във Вашия каталог на Festool или в Интернет на адрес "www.festool.com".

11 Околна среда



Не изхвърляйте уреда в домакиния боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда.

Спазвайте валидните национални разпоредби.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране и правилно изхвърляне можете да видите на www.festool.bg/recycling.

Информация за REACH: www.festool.bg/reach

Cuprins

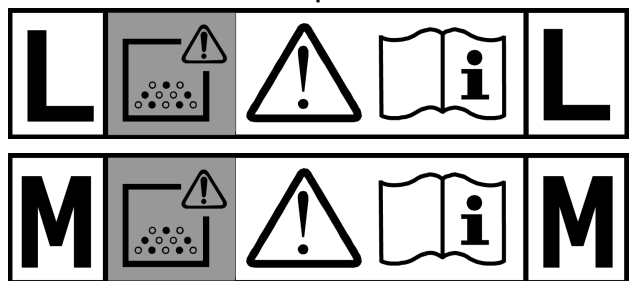
1	Instrucțiuni privind siguranța.....	20	6	Punerea în funcțiune.....	24
2	Simboluri.....	22	7	Reglajele.....	24
3	Date tehnice.....	22	8	Lucrul.....	25
4	Elementele aparatului.....	23	9	Întreținerea și îngrijirea.....	26
5	Utilizarea conform destinației.....	23	10	Accesorii.....	27
			11	Mediul înconjurător.....	28

1 Instrucțiuni privind siguranța**AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile.**

Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente. **Copiii** trebuie supravegheați și nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.
- Înainte de utilizare, operatorul trebuie să dispună de informații, instrucțiuni și instruirile corespunzătoare privind utilizarea aparatului și materialele pentru care urmează să fie utilizat acesta, inclusiv în ceea ce privește procedura de îndepărtare în siguranță a materialului preluat.
- Țineți cont de regulamentele privind siguranța aplicabile în cazul materialelor manipulate.



- **AVERTISMENT!** Aparatul poate conține pulberi nocive pentru sănătate. Întreținerea, golirea și înlocuirea filtrului trebuie să fie realizate numai de către specialiști autorizați care poartă echipamente de protecție adecvate.

- Aparatul trebuie să fie utilizat numai cu sistemul de filtrare instalat!

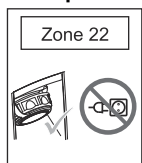
AVERTISMENT! La aspirarea pulberilor care depășesc valoarea limită sau în cazul volumului mare de pulberi din lemn de stejar sau fag, aspirați numai o singură sursă de pulbere (sculă electrică sau cu aer comprimat).

- **Pericol de explozie și de incendiu:** În cazul pulberilor care au o energie de aprindere de sub 1 mJ, ar putea fi aplicabile și alte restricții emise de autoritățile competente. Nu aspirați scântei sau pulberi fierbinți; nu aspirați lichide inflamabile și explozive (de exemplu, benzină, diluant); nu aspirați lichide agresive/substanțe solide (de exemplu, acizi, alcali,



solvenți). Acest aspirator mobil este adecvat pentru aspirarea pulberilor de vopsea.

- Nu deteriorați cablul de alimentare electrică (de exemplu, prin călcare, tragere etc.). Protejați-l împotriva contactului cu uleiul fierbinte și cu muchiile ascuțite. Nu scoateți fișa din priză trăgând de cablu.
- Verificați cu regularitate fișa și cablul și, dacă acestea sunt deteriorate, solicitați înlocuirea acestora la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți. Înlocuiți cablul de alimentare electrică numai cu un cablu specificat în lista cu piese de schimb.
- Nu expuneți aparatul la ploaie.
- Din motive de siguranță, aparatul trebuie conectat numai la o priză protejată prin împământare.
- Utilizați priza de la aparat numai în scopul specificat în manualul cu instrucțiuni.
- Utilizați numai accesorii originale Festool.
- În cazul neutilizării, precum și înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și de curățare, scoateți fișa din priză.
- **Atenție! Pentru a evita încărcarea electrostatică, nu curățați aparatul utilizând lavete uscate.** Utilizați lavete antistatice sau lavete umede.
- Extractoarele de praf de tipul 22 sunt adecvate pentru racordarea la mașinile care produc praf din zona 22. Asigurați-vă că nu sunt prezente surse de aprindere. Componentele conductive ale mașinii, inclusiv capacele de aspirare, precum și componentele conductive ale mașinilor din clasa de siguranță II trebuie să fie împământate electrostatic. Împământarea electrostatică poate fi realizată prin intermediul extractorului de praf sau cu mijloace speciale pentru împământare electrostatică.



- **Pericol de explozie:** În zona 22, priza de la aparat trebuie menținută în permanență închisă și nu trebuie utilizată.
- Înregistrați aparatul în documentația dumneavoastră de protecție împotriva exploziilor, respectiv de siguranță împotriva incendiilor.
- În caz de incendiu, deconectați imediat instalația de la sursa de alimentare cu energie electrică și luați măsurile adecvate conform dispozițiilor de siguranță în caz de incendiu.
- Nu ridicați și nu transportați aparatul atârnat de un cârlig de macara sau cu un dispozitiv de ridicare!
- Aparatul poate fi utilizat numai dacă toate filtrele, inclusiv filtrul pentru aerul de răcire a motorului, sunt montate și sunt intacte.



- Nu conectați sau deconectați cablul în timp ce acesta se află sub sarcină electrică.
- În caz de urgență (de exemplu, în cazul unui scurtcircuit sau în cazul altor defecțiuni electrice), deconectați aparatul și scoateți fișa acestuia din priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoanele care pot fi ușor expuse șocurilor electrice (de exemplu, **persoanele care au implantate stimulatori cardiace**), deoarece nu poate fi exclusă încărcarea statică a dispozitivului.
- **Țineți cont de mediul de lucru și, în timpul transportului sau când lucrați cu aparatul, aveți grijă de dumneavoastră și de persoanele terțe.**

Astfel, evitați, de exemplu, pericolul de împiedicare din cauza furtunului de aspirare sau a cablului de rețea.

- Utilizați numai furtunul de aspirare original Festool.
- **Țineți departe de copii foliile de ambalare.**

Există pericolul de sufocare.

2 Simboluri

Simboluri



Avertizare contra unui pericol general



Avertizare contra electrocutării



Citiți instrucțiunile/indicațiile!



Purtați o mască de protecție respiratorie!



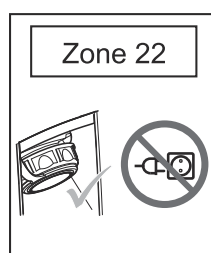
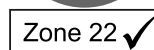
Nu aruncați în gunoiul menajer.



Avertizare! Aparatul poate conține praf care pune în pericol sănătatea!



Nu aspirați praf incandescent sau alte surse de aprindere. A nu se utiliza în combinație cu mașini generatoare de scântei!



În zona 22, țineți priza de la aparat închisă!

În zona 22, nu folosiți priza de la aparat!

3 Date tehnice

Aparate mobile de aspirare		
Puterea consumată		150 - 1100 W
Puterea instalată la priza aparatului max.	EU (220-240V)	2500 W
	ROK	2200 W
Debitul volumic (aer) max., turbina		204 m ³ /h (3400 l/min)
Subpresiunea max., turbina		23000 Pa
Suprafața filtrului		6318 cm ²

Aparate mobile de aspirare	
Furtunul de aspirare	D 27 mm x 3,5 m-AS
Lungimea cablului de alimentare de la rețea	7,5 m
Valori oscilatorii de emisie	< 2,5 m/s ²
Nivelul presiunii acustice conform EN 60704-2-1/ Insecuritate K	72 dB(A) / 3 dB
Gradul de protecție	IP 64
Capacitatea recipientului	48 l
Dimensiuni L x l x H	630 x 406 x 640 mm
Masa	19 kg
Temperatura ambiantă admisă în funcționare	-5 - 40 °C
Marcajul ATEX	 II 3D Ex tc IIIC T135°C Dc -5°C ≤ Ta ≤ 40°C
Număr certificat de testare model constructiv	IBExU15ATEXB004

4 Elementele aparatului

- [1-1]** Bușon
- [1-2]** Orificiu de aspirare
- [1-3]** Racordul aerului comprimat
- [1-4]** Conexiune pentru lampă tip semafor indicatoare de energie/aspirare
- [1-5]** Mânerul
- [1-6]** SysDoc
- [1-7]** Cadru de împingere SB-CT (accesoriu)
- [1-8]** Sistemul de reglare a diametrului furtunului
- [1-9]** Întrerupătorul aparatului
- [1-10]** Regulatorul forței de aspirare
- [1-11]** Priza aparatului cu sistem automat de pornire
- [1-12]** Clemă de închidere
- [1-13]** Recipientul de murdărie
- [1-15]** Frâna

Imaginile specificate se regăsesc la începutul manualului de utilizare în limba germană.

5 Utilizarea conform destinației

Aparatul mobil de aspirare este conceput și construit pentru absorbția și aspirarea de pulberi uscate, inflamabile la mașini și aparate în zona 22.

CTM 48 E LE EC/B22 R1: aparatul mobil de aspirare este adecvat pentru absorbția și aspirarea pulberilor nocive pentru sănătate cu valorile limită de până la 0,1 mg/m³ și a prafului de lemn corespunzător clasei de pulberi 'M' conform IEC 60335-2-69.

Aparatul este destinat utilizării de către utilizatorii profesioniști.

CTL 48 E LE EC/B22 R1: aparatul mobil de aspirare este adecvat pentru absorbția și aspirarea pulberilor nocive pentru sănătate cu valorile limită de până la 1 mg/m³ corespunzător clasei de pulberi 'L' conform IEC 60335-2-69.

Aparatul mobil de aspirare este prevăzut pentru absorbția de apă.

În conformitate cu IEC 60335-1 și IEC 60335-2-69, aparatul mobil de aspirare este adecvat pentru solicitări intense în activitatea de industrie mică.

Aparatul este destinat utilizării de către utilizatorii profesioniști.

Aparatul mobil de aspirare nu este adecvat pentru aspirarea de pulberi cu pericol de explozie ridicat (de ex. explozibil), lichide inflamabile și amestecuri de pulberi inflamabile cu lichide.

Aparatul mobil de aspirare nu este adecvat pentru aparate, dacă sunt generate surse de aprindere.



În caz de utilizare neconformă, utilizatorul este răspunzător.

6 Punerea în funcțiune



AVERTISMENT

Tensiune sau frecvență inadmisibilă!

Pericol de accidentare

- Tensiunea din rețea și frecvența sursei electrice trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, trebuie obținută o autorizație de punere în funcțiune de la compania furnizoare de energie electrică corespunzătoare.

6.1 Pornirea/ oprirea

- Introduceți fișa de rețea într-o priză cu pământare de protecție.



În zona 22 nu este permisă utilizarea cablurilor prelungitoare.



PRECAUȚIE

Pericol de vătămare datorită sculelor electrice care pornesc necontrolat

- Înainte de rotirea comutatorului pe poziția "AUTO" sau "MAN", aveți în vedere ca scula electrică racordată să fie deconectată.

Comutatorul [1-9] are rol de comutator de pornire/ oprire.

Poziția comutatorului '0'

Priza aparatului [1-11] nu are curent, aparatul mobil de aspirare este deconectat.

Poziția comutatorului 'MAN'

Priza aparatului [1-11] are curent, aparatul mobil de aspirare pornește.

Poziția comutatorului 'Auto'

Priza aparatului [1-11] are curent, aparatul mobil de aspirare pornește la conectarea sculei racordate.

7 Reglajele

7.1 Reglarea diametrului furtunului

- Setați sistemul de reglare a diametrului furtunului [1-8] în funcție de diametrul furtunului racordat.

- ① Astfel se garantează măsurarea corectă a vitezei aerului din furtunul de aspirare (consultați capitolul Monitorizarea debitului volumic).

7.2 Racordarea sculei electrice



AVERTISMENT

Pericol de explozie, pericol de vătămare

- În zona 22, nu folosiți priza aparatului!
- Respectați puterea instalată maximă de la priza aparatului (a se vedea capitolul Date tehnice).
- Deconectați scula electrică.

- Realizați legătura sculei electrice la priza aparatului [1-11].

7.3 Racordarea sculei cu aer comprimat



AVERTISMENT

Pericol de accidentare

- Deconectați scula cu aer comprimat.

Cu modulul de aer comprimat [1-3], sistemul automat de conectare al aparatului mobil de aspirare funcționează și în combinație cu scule cu aer comprimat.

Suplimentar, vă recomandăm utilizarea cu unitatea de alimentare VE (495886). Unitatea de alimentare filtrează și gresează cu ulei aerul comprimat, permițând și reglarea presiunii aerului. Pentru racordarea sculelor cu aer comprimat Festool la sistemul IAS, este disponibilă o piesă de racord IAS (454757).

Pentru a se asigura funcționarea impecabilă a sistemului automat de conectare, presiunea de lucru a sculei trebuie să fie de 6 bari.

7.4 Racordarea lămpii tip semafor pentru energie/aspirare

La conexiunea pentru lampa tip semafor pentru energie/aspirare (EAA) [1-4] puteți lega aparatul mobil de aspirare cu EAA, pentru a conecta sistemul automat de conectare al aparatului mobil de aspirare cu EAA.

7.5 Reglarea forței de aspirare

- de la butonul rotativ [1-10].

7.6 Manșon de aspirare

Funcția de bypass a manșonului de aspirare împiedică aspirarea șlefuitoarelor și duzelor de podea pe suprafețe netede.

Deschidere

- Rotiți inelul de reglare în poziția „OPEN”.

Închidere

- Rotiți inelul de reglare în poziția „CLOSE”.

7.7 Blocarea frânei

Prin mutarea manetei de frânare negre [1-15] se împiedică deplasarea necontrolată a aparaturii.

tului mobil de aspirare. Pentru aceasta, ridicați aparatul mobil de aspirare de partea anterioară și apăsați maneta de frânare neagră până la blocare în jos. Pentru eliberare, apăsați maneta verde **[1-14]**.

7.8 Siguranța termică

Pentru protecție împotriva supraîncălzirii, siguranța termică decuplează aparatul mobil de aspirare înainte de atingerea temperaturii critice.

- Pentru protecție împotriva supraîncălzirii, siguranța termică decuplează aparatul mobil de aspirare înainte de atingerea temperaturii critice.
- Opriți aparatul mobil de aspirare și lăsați-l să se răcească pentru aprox. 5 minute.
- După caz, schimbați filtrul aerului de răcire (a se vedea capitolul **9.2**).

i Dacă aparatul mobil de aspirare nu poate fi conectat din nou după aceea, vă rugăm să luați legătura cu atelierul Festool al serviciului pentru clienți.

7.9 Schimbarea sacului filtrant (SC-FIS-CT 48)

Scoaterea sacului filtrant [4]

- Deschideți clamele închizătoare **[2-2]** și desprindeți partea superioară a aparatului **[2-1]**.

Cauzele posibile	Remediarea
Regulatorul forței de aspirare [1-10] reglat pe valoare prea mică.	Puneți regulatorul forței de aspirare pe o valoare mai mare (a se vedea capitolul 7.5).
Butonul rotativ [1-8] nu este reglat la diametrul furtunului racordat.	Reglați diametrul corect al furtunului (a se vedea capitolul 7.1).
Furtunul de aspirare este înfundat sau îndoit.	Remediați înfundarea sau îndoirea.
Sacul filtrant plin.	Montați un sac filtrant nou (a se vedea capitolul 7.9).
Filtrul principal murdar.	Schimbați filtrul principal (a se vedea capitolul 9.1).
Funcționare eronată a sistemului electronic de supraveghere.	Solicitați remediarea prin atelierul Festool al serviciului pentru clienți.
Aspirare umedă.	Siguranța în funcționare neafectată, nu este necesară nicio măsură.

8 Lucrul

8.1 Manipularea

Depozitarea systainerului SysDoc: Pe suprafața de depunere se poate fixa cu cele patru închizătoare cu clichet **[6-1]** un systainer.

- Extrageți sacul filtrant.
- Depuneți la deșeuri sacul de filtrare folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.

Montarea sacului filtrant [5]

- Puneți un sac filtrant nou (SC-FIS-CT 48) (imaginea **[4]**). **Important:** Apăsați cu forță mufa sacului filtrant în fittingul de admisie.
- i** Aveți în vedere să nu se agațe sacul filtrant între partea superioară și cea inferioară.
- Așezați partea superioară **[2-1]** pe aparat și închideți clamele de blocare **[2-2]**.

7.10 Supravegherea debitului volumetric

Dacă viteza aerului din furtunul de aspirare scade sub 20 m/s, se emite din motive de securitate un semnal acustic de avertizare.

8.2 Aspirarea substanțelor uscate



PRECAUȚIE

Pulberi nocive pentru sănătate

Vătămarea căilor respiratorii

- La aspirarea substanțelor nocive pentru sănătate utilizați un sac filtrant!
- Folosiți aparatul numai cu sistemul de suprapraveghere a debitului volumic în funcțiune.

Aveți în vedere la aspirarea pulberilor provenite de la sculele electrice în funcțiune:

Dacă aerul viciat este redirijat în incintă, trebuie să existe o **rată de schimbare a aerului L** suficientă în incintă. Pentru a respecta valorile limită necesare, debitul volumic redirijat în încăperea poate fi de maxim 50% din debitul volumic de aer proaspăt (volumul incintei V_R x rata de schimbare a aerului L_W). Pe lângă aceasta, țineți cont de normele regionale.

Se va avea în vedere: Un filtru principal umed se îmbăcsește mai repede dacă se aspiră substanțe uscate. Din acest motiv, filtrul principal se usucă înainte de aspirarea pulberilor sau se înlocuiește cu altul uscat.

8.3 Aspirarea lichidelor

Înainte de absorbția lichidelor, **SCOATEȚI** sacul de filtrare (consultați capitolul 7.9). Este recomandată utilizarea unui filtru umed special.

La atingerea nivelului maxim de umplere, aspirarea se întrerupe automat.

După aspirarea umedă, lăsați filtrul principal și rezervorul să se usuce!



PRECAUȚIE

Spumă și lichide revărsate

- Deconectați imediat aparatul și goliți rezervorul de colectare a murdăriei.

8.4 După lucru



Goliți și curățați aparatul mobil de aspirare după fiecare folosire, precum și în funcție de necesar.

- Decuplați aparatul mobil de aspirare și scoateți fișa de rețea.
- Înfășurați cablul de alimentare de la rețea.
- Goliți recipientul de murdărie.
- Închideți deschiderea de aspirare [1-2] cu bușonul [1-1].



PRECAUȚIE

Pulberile nocive pentru sănătate

Vătămarea căilor respiratorii

- Curățați aparatul mobil de aspirare și toate accesoriile prin aspirare și ștergere, complet (la interior și exterior), înainte de a-l îndepărta din zona viciată.
- Piese care nu pot fi curățate complet trebuie să fie închise pentru transport într-un sac din plastic etanș la aer.
- Purtați mască de protecție respiratorie!



Păstrați acest aparat numai în spații interioare.

- Depuneți aparatul mobil de aspirare într-un spațiu uscat și protejat împotriva folosirii neautorizate.

9 Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT

Pericol de rănire și de electrocutare

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priză!
- Toate lucrările de întreținere și de reparații care necesită deschiderea carcasei motorului trebuie să fie efectuate numai într-un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.



AVERTISMENT

Încărcare electrostatică

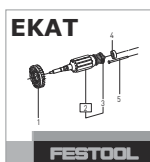
Pericol de explozie

- Curățarea, întreținerea și lucrările de service trebuie să fie efectuate numai în afara zonei 22!

Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite conform prevederilor în cadrul unui atelier de specialitate autorizat dacă nu există alte specificații în manualul de utilizare.



Serviciul de asistență pentru clienți și reparațiile sunt asigurate numai de producător sau de atelierele de service: Pentru cel mai apropiat sediu, accesați: www.festool.ro/service



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Pentru codul de comandă, accesați: www.festool.ro/service

Țineți cont de următoarele observații:

- Verificarea tehnică privind pulberile trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an, de exemplu, pentru verificarea prezenței de deteriorări la nivelul filtrului, etanșeității aparatului și funcționării dispozitivelor de control, de către producător sau de către o persoană instruită.
- La efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații, trebuie îndepărtate toate obiectele contaminate care nu pot fi curățate corespunzător. Aceste obiecte trebuie eliminate în pungi impermeabile în conformitate cu dispozițiile aplicabile privind eliminarea acestor deșeuri.
- Pentru întreținerea efectuată de către utilizator, aparatul trebuie să fie dezasamblat, curățat și întreținut, dacă acest lucru este posibil, fără pericole pentru personalul de întreținere și pentru alte persoane. Măsurile de precauție adecvate includ decontaminarea înainte de dezasamblare, adoptarea de măsuri de precauție pentru ventilația forțată cu filtru a locației unde este dezasamblat aparatul, curățarea zonei în care se efectuează lucrările de întreținere și purtarea unui echipament personal de protecție adecvat.

9.1 Schimbarea filtrului principal

INDICAȚIE

Avariarea motorului

- Nu aspirați niciodată fără filtrul principal montat, deoarece acest lucru poate duce la avariarea motorului.
- Deschideți clamele închizătoare [2-2] și desprindeți partea superioară a aparatului [2-1].
- Rotiți partea superioară a aparatului, astfel încât filtrul principal să fie orientat în sus (imaginea [7]).
- Mutați maneta [7-3] și scoateți suportul de susținere [7-2].
- Extrageți filtrul principal folosit [7-1] și înlocuiți-l cu unul nou.

- Depuneți la deșeuri filtrul principal folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
- Montați suportul de susținere [7-2] și mutați maneta [7-3] până la blocare.
- Așezați partea superioară [2-1] pe aparat și închideți clamele de blocare [2-2].

9.2 Schimbarea filtrului aerului de răcire [8]

Dacă protecția termică a aparatului mobil de aspirare a declanșat deconectarea, schimbați filtrul aerului de răcire - însă cel puțin o dată pe an, în rest.

- ① Vă recomandăm să schimbați întotdeauna filtrul aerului de răcire împreună cu filtrul principal.
- Deșurubați capacul pentru aerul de răcire [8-1].
- Extrageți filtrul aerului de răcire și înlocuiți-l cu unul nou!
- Închideți capacul pentru aerul de răcire.

9.3 Golirea recipientului de murdărie

După scoaterea părții superioare, se poate goli recipientul de murdărie [2-3].

- Curățați în mod regulat, după aspirarea lichidelor, senzorii nivelului de umplere [9-1] cu o cârpă moale și verificați deteriorarea acestora.

10 Accesorii



AVERTISMENT

Utilizarea accesoriilor și a pieselor de schimb neavizate

Pericol de explozie

- Pentru aparatul mobil de aspirare de tipul constructiv 22 este permisă utilizarea numai a accesoriilor și pieselor de schimb avizate specială în acest scop de Festool - a se vedea materialele consumabile indicate, lista de accesorii și catalogul pieselor de schimb.

Utilizați numai accesorii originale Festool și materiale consumabile prevăzute pentru această mașină, deoarece aceste componente de sistem sunt adaptate în mod optim. În cazul utilizării accesoriilor și materialelor consumabile ale altor ofertanți, este foarte posibilă o afectare a calității rezultatelor lucrărilor și o restricționare a drepturilor de garanție. În funcție de utilizare, poate crește uzura mașinii sau efortul dumneavoastră. De aceea protejați-vă pe dum-

neavoastră, mașina dumneavoastră și drepturile dumneavoastră de garanție prin utilizarea exclusivă a accesoriilor și materialelor consumabile originale Festool!

Numerele de comandă pentru accesorii și filtre se găsesc în catalogul Festool sau la pagina de internet „www.festool.com”.

11 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere! Aparatele, accesorii-

le și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informațiile referitoare la centrele de colectare ecologică sunt disponibile pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații de REACH: www.festool.ro/reach

CTM 48 E LE EC/B22
CTL 48 E LE EC/B22
CT 48 E LE EC/B22



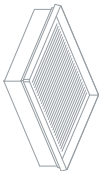
www.festool.com

FESTOOL

D50 SV-AS/D50 V



SC-FIS CT 48/5



HF-CT 26/36/48
HEPA HF-CT 26/36/48

Ø 27 mm

D27/32 x 3,5 m-AS
D27 x 5 m-AS



D27/22x3,5m AS-GQ/CT
D27/22x5m-AS-GQ/CT
D32/22x10m AS-GQ/CT



Ø 36 mm

D32/36 x 3,5m-AS
D36 x 5 m-AS
D36 x 7 m-AS
D36 x 3,5 m-AS/LHS



D36 HR-M

D36 VR-M

D36 UBD

D36 SP

D36 PD

D36 FDG

D36 FD-300

D36 FD-210



Ø 50 mm

D50 x 2,5 m-AS
D50 x 4 m-AS



D50 VR-M



D50 BD-370



D50 FD



D50 SP

